



CORGHI

**Ferrari
SERVICE
WORKSHOP
EQUIPMENT**

BLUE LIGHT

***Service
Workshop Equipment***

CORGHI SPA



Nel 1960 scoppia il boom dell'automobile e i Corghi inventano e brevettano il primo smontagomme del mondo. È "l'artiglio" giusto con cui aggredire il mercato. L'azienda prende quota e fino ai giorni nostri non smette più di volare alto.

Oggi Corghi è prima in assoluto sul mercato italiano, e leader mondiale, nel settore degli equipaggiamenti per l'assistenza ai veicoli con circa 450 addetti e un fatturato di 100 ML di Euro, di cui un 80% verso l'export. I paesi di maggior peso sono il continente Europeo, gli Stati Uniti e il Giappone, mentre Cina e Russia sono quelli di interesse futuro.

Tre le filiali dirette: una in Germania, una in Nord America, e una in Cina a Shanghai. La presenza capillare sul territorio di Corghi e dei propri partner è la prima garanzia di soddisfazione per il cliente finale, seguito in modo professionale dalla presentazione del prodotto alla vendita, dalla formazione all'assistenza, quest'ultima riconosciuta da sempre come punto di forza dell'azienda, per qualità e tempi d'intervento.

L'attuale programma comprende attrezzature per lo smontaggio e montaggio del pneumatico, l'equilibratura della ruota, l'allineamento degli angoli caratteristici del veicolo, il sollevamento e il controllo per i centri di revisione veicoli.

Corghi è partner dei più grandi gruppi automobilistici e dei più importanti costruttori mondiali di pneumatici: essere omologata in tutto il mondo con la gamma completa dei propri prodotti ne è semplicemente una conseguenza.

Born to run

CORGHI ha da sempre un rapporto privilegiato con il mondo delle competizioni.

Nel WRC World Rally Championship durante ogni week end di gara si montano e smontano con attrezzature CORGHI una media di 1500 pneumatici per soddisfare le esigenze di tutte le scuderie.

Dalla MotoGP alla SBK, Corghi è presente con le sue attrezzature specifiche per moto.

Ma è in Formula 1, regno incontrastato della tecnologia applicata al mondo delle corse, che la superiorità CORGHI ha la sua laurea: da oltre 30 anni, in tutti i box, su ogni circuito, da tutte le scuderie.

Vantaggi esclusivi

Linea dedicata *"Ferrari Service Workshop Equipment"* con attrezzature selezionate tra il meglio della produzione Corghi e personalizzate all'esigenze della rete Ferrari.

Rapporto di vendita/acquisto/assistenza direttamente tra Corghi e/o la propria rete distributiva e ciascuna officina autorizzata Ferrari. Questo significa un unico interlocutore per qualunque esigenza.

Prezzi con sconti speciali dedicati alla Rete di assistenza Ferrari.

Pacchetti commerciali personalizzati per paese, le cui condizioni includono l'imballaggio, il trasporto, l'installazione delle attrezzature e l'addestramento del personale tecnico.

Corsi di formazione dedicati per paese e attrezzatura specifica a richiesta.

Permute e finanziamenti, nei paesi ove questo sia possibile.

Garanzia di 24 mesi (parti e manodopera) dalla data di installazione.

Assistenza in garanzia assicurata direttamente da Corghi e/o la propria rete assistenziale.

Pacchetti di assistenza integrativa personalizzati per paese.

Per maggiori informazioni consultate il sito www.corghi.com



The automobile boom exploded in 1960 and Corghi invented and patented the world's first tyre changer. It is the best way to attack the market. The company takes off and until today has never stopped soaring.

Today, Corghi is the absolute leader in the Italian market and a world leader in the vehicle assistance equipment sector with approx. 450 employees and turnover of 100 million Euro, of which 80% is from the export sector. The countries with whom we do the most business are the European continent, the United States, Japan, whereas China and Russia are markets of future interest.

There are three direct subsidiaries: one in Germany, one in North America and one in China in Shanghai. The wide-spread presence of Corghi and its partners in the territory is the first guarantee of end customer satisfaction, followed by its professional manner of presenting the product to the sales force, from training to service, where the latter has always been recognised at the company's strong point, due to its quality and intervention times.

The current programme includes equipment for tyre demounting and mounting, wheel balancing, alignment of characteristic vehicle angles, lifting and checks for vehicle servicing centres.

Corghi partners with the largest car manufacturing groups and the most important tyre manufacturers world-wide: being type-approved all over the world with the complete range of our products is simply a result.

Born to run

CORGHI has always had a special relationship with the racing world.

During each week end of competition of the WRC World Rally Championship, an average of 1500 tyres are mounted and demounted with CORGHI equipment in order to satisfy the needs of all racing teams.

From MotoGP to SBK, Corghi is present with all of its specific motorcycle equipment.

But it is in Formula 1, the uncontested realm of technology applied to the racing world, that CORGHI's superiority has received its degree: for more than 30 years, in all boxes, on every circuit, from all racing teams.

Exclusive advantages

The dedicated line *"Ferrari Service Workshop Equipment"* with equipment selected from among the best of Corghi's production and personalised for the Ferrari network.

Sales/purchase/service relationship directly between Corghi and/or its own distribution network and each authorised Ferrari workshop. This means a single contact for all needs. Prices with special discounts for the Ferrari service network.

Commercial packages customised per country, whose conditions include packaging, transport and installation of the equipment and training of technical personnel.

Dedicated country and equipment specific training courses upon request.

Possible trading and financing, in countries where this is possible.

24 month warranty (parts and labour) from the date of installation.

Warranty service directly guaranteed by Corghi and/or its service network.

Supplementary service packages customised for each country.

For more information consult the website www.corghi.com



En 1960, en pleine période du boom automobile, les Corgi inventent et font breveter le premier démonte-pneus du monde. Il s'agit de "*l'artiglio*", c'est à dire la bonne griffe pour attaquer le marché. Depuis, la société n'a cessé de monter en cote et à voler de plus en haut jusqu'à nos jours.

Corgi est actuellement le leader absolu sur le marché italien et au niveau mondial, dans le secteur des équipements destinés à l'assistance des véhicules, avec 450 employés et un chiffre d'affaire de 100 ML d'euros, dont 80% à l'export. Les pays ayant le plus de poids actuellement sont ceux du continent européen, les Etats-Unis et le Japon, mais la Chine et la Russie représentent ceux de demain.

La société compte trois filiales directes: une en Allemagne, une en Amérique du Nord et une autre en Chine, à Shanghai. La présence diffuse de Corgi et de ses partenaires sur le territoire est la première garantie de satisfaction du client final. Celle-ci s'associe aussi à la présentation professionnelle du produit à la vente, à la formation du personnel de l'assistance, cette dernière ayant toujours été reconnue comme le point fort de la société, pour sa qualité et ses temps d'intervention. Le programme actuel comprend des équipements pour démonter et monter le pneumatique, l'équilibrage de la roue, l'alignement des angles caractéristiques du véhicule, le levage et le contrôle, destinés aux centres de révision des véhicules.

Corgi est le partenaire des plus grands groupes automobiles et des plus grands fabricants de pneumatiques mondiaux : voir sa gamme complète de produits homologuée dans le monde entier en est la simple conséquence.

Born to run

CORGHI entretient un rapport privilégié avec le monde de la compétition depuis toujours.

Une moyenne de 1500 pneus sont montés et démontés avec les équipements CORGHI au cours des week-end de course, durant le WRC World Rally Championship, pour satisfaire les exigences de toutes les écuries.

Du MotoGP à la SBK, Corgi est présent avec ses outillages spéciaux pour moto.

Cependant, c'est en Formule 1, règne incontesté de la technologie appliquée au monde des courses que la supériorité CORGHI s'affiche : depuis plus de 30 ans, dans tous les box, sur chaque circuit, dans toutes les écuries.

Des avantages exclusifs

Une ligne dédiée "*Ferrari Service Workshop Equipment*" avec une sélection des meilleurs équipements produits par Corgi, personnalisés par les exigences du réseau Ferrari.

Un rapport vente/achat/assistance direct entre Corgi et/ou son réseau de distribution et les garages agréés Ferrari. Ceci signifie n'avoir qu'un seul interlocuteur pour toutes sortes d'exigences.

Des prix avec des remises spéciales pour le Réseau d'Assistance Ferrari.

Des lots commerciaux personnalisés pour chaque pays, incluant l'emballage, le transport, l'installation des équipements et la formation du personnel technique.

Des cours de formation à la carte, selon le pays et l'outillage demandé.

Swap et financements dans les pays qui le permettent.

Garantie de 24 mois (pièces et main-d'oeuvre) à partir de la date d'installation.

Assistance sous garantie directement assurée par Corgi et/ou son réseau d'assistance.

Possibilités d'assistance complémentaire, personnalisée selon les pays.

Pour de plus amples informations, consulter notre site www.corgi.com



Im Jahr 1960 setzte der Autoboom ein und Corgi erfand und patentierte die erste Reifenmontiermaschine der Welt. Das war die richtige "*Klaue*" (der Name "*Artiglio*" hat genau diese Bedeutung), um den Markt anzugreifen. Die Firma gewann an Höhe und flog immer höher.

Heute ist Corgi der absolute Spitzenreiter auf dem italienischen Markt und weltweit führend im Bereich der Werkstattausstattungen mit ca. 450 Angestellten und einem Umsatz von 100 Mio. Euro, von denen 80% aus dem Export kommen. Die wichtigsten Länder sind dabei die des Europäischen Kontinents, die Vereinigten Staaten und Japan, während China und Russland für die Zukunft immer interessanter werden.

Drei direkte Filialen: eine in Deutschland, eine in Nordamerika und eine in China, in Shanghai. Die flächendeckende Präsenz von Corgi und seinen Partnern ist die erste Garantie für die Zufriedenheit des Endkunden, der auf professionelle Art und Weise betreut wird, von der Vorstellung des Produkts bis zum Verkauf, von der Ausbildung bis hin zum Kundendienst, wobei letzterer aufgrund seiner Qualität und der Zeiten der Eingriffe seit jeher als eine der Stärken der Firma gilt.

Das derzeitige Programm umfasst Maschinen für die Montage und Demontage der Reifen, Auswuchtmaschinen, Achsmessgeräte für die typischen Winkel des Fahrzeugs, Hebevorrichtungen sowie Prüf- und Testgeräte für die Fahrzeuginspektion.

Corgi ist Partner der größten Automobilkonzerne und der wichtigsten Reifenhersteller auf der ganzen Welt: dass seine komplette Produktreihe weltweit zugelassen ist, ist einfach nur eine Folge daraus.

Born to run

CORGHI hat seit jeher eine privilegierte Beziehung mit der Welt der Wettrennen.

Beim WRC World Rally Championship werden an jedem Rennwochenende durchschnittlich 1500 Reifen mit Ausrüstungen von Corgi ab- und aufmontiert, um den Ansprüchen aller Rennställe nachzukommen. Von der MotoGP bis zur SBK ist Corgi mit seinen speziellen Ausrüstungen für Motorräder dabei.

Aber seinen Doktor macht CORGHI bei der Formel 1, dem unangefochtenen Reich der auf die Welt der Rennen angewandten Technologie: seit über 30 Jahren, in allen Boxen, auf jeder Rennstrecke, bei allen Rennställen.

Exklusive Vorteile

Spezielle Linie "*Ferrari Service Workshop Equipment*" mit Ausrüstungen, die unter den Besten der Produktion von Corgi ausgewählt und auf die Anforderungen des Ferrari-Netzes abgestimmt wurden. Verkauf/Kauf/Kundendienst direkt zwischen Corgi und/oder dessen Händlerorganisation und jeder einzelnen zugelassenen Ferrari-Werkstatt. Dies bedeutet ein einziger Ansprechpartner für alle Bedürfnisse. Preise mit Sonderrabatten eigens für das Ferrari Kundendienstnetz.

Auf die einzelnen Länder abgestimmte Handelspakete, bei denen Verpackung, Transport, Installation der Ausrüstung und Schulung der Techniker in den Bedingungen enthalten sind.

Spezielle, auf das Land und die jeweilige Ausrüstung abgestimmte Ausbildungskurse auf Anfrage.

Tausch und Finanzierungen in den Ländern, wo dies möglich ist.

Garantie von 24 Monaten (Teile und Lohnkosten) ab dem Installationsdatum.

Kundendienst in Garantie direkt von Corgi und/oder dessen Kundendienstnetz.

Auf die Länder abgestimmte ergänzende Assistenzpakete.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.corgi.com



En 1960 explota el boom del automóvil y la familia Corgi inventa y patenta la primera desmontadora de neumáticos del mundo. Se trata del *"artiglio"*, la garra que se necesitaba para entrar agresivamente en el mercado. La empresa toma altura y hasta nuestros días no cesa de volar alto.

En la actualidad Corgi encabeza el mercado italiano y es líder mundial en el sector de los equipamientos para la asistencia de los vehículos, con un staff de aproximadamente 450 personas y una facturación de 100 millones de euros, de los cuales un 80% proviene de las exportaciones. Los países más importantes son el continente Europeo, los Estados Unidos y Japón, mientras que China y Rusia son los países de interés para el futuro.

Cuenta con tres sucursales directas: una en Alemania, una en América del Norte y una en China, en Shanghai. La presencia capilar en el territorio de Corgi y de sus socios, es la primera garantía de satisfacción para el cliente final, seguido de manera profesional desde la presentación del producto hasta la venta, desde la capacitación a la asistencia, esta última reconocida desde siempre como un punto fuerte de la empresa por la calidad del servicio y la rapidez de la intervención.

El programa actual comprende equipos para el desmontaje y montaje del neumático, el equilibrado de la rueda, la alineación de los ángulos característicos del vehículo, la elevación, y el control de los centros de revisión de los vehículos.

Corgi es socio de las más grandes empresas automovilísticas y de los más importantes fabricantes mundiales de neumáticos: el hecho de que la gama completa de sus productos esté homologada en todo el mundo es simplemente una consecuencia de su excelencia.

Born to run

Desde siempre CORGHI ha mantenido una relación privilegiada con el mundo de las competencias. En el WRC World Rally Championship durante cada fin de semana de competencia se montan y desmontan con equipos CORGHI un promedio de 1500 neumáticos, para satisfacer las exigencias de todas las escuderías.

Desde la MotoGP a la SBK, Corgi está presente con sus equipos específicos para motos.

Pero es en la Fórmula 1, el reino absoluto de la tecnología aplicada al mundo de las carreras, donde la superioridad de CORGHI ostenta su título: desde más de 30 años, en todos los boxes, en cada circuito, en todas las escuderías.

Ventajas exclusivas

Línea específica *"Ferrari Service Workshop Equipment"* con equipos seleccionados entre los mejores de la producción Corgi y personalizados de acuerdo con las exigencias de la red Ferrari.

Relación de venta/compra/asistencia directamente entre Corgi y/o su propia red de distribución y cada taller autorizado Ferrari. Esto significa que hay un único interlocutor para cualquier exigencia.

Precios con descuentos especiales para la Red de Asistencia Ferrari.

Paquetes comerciales personalizados por país, cuyas condiciones incluyen el embalaje, el transporte, la instalación de los equipos y la capacitación del personal técnico.

Cursos de capacitación personalizados por país y equipo específico, a pedido.

Permutas y financiación, en los países donde esto sea posible.

Garantía de 24 meses (componentes y mano de obra) a partir de la fecha de instalación.

Asistencia en garantía garantizada directamente por Corgi y/o su propia red de asistencia.

Paquetes de asistencia adicional personalizados por país.

Para más información consultar el sitio www.corgi.com



Em 1960 explode o boom do automóvel e Corgi cria e patenteia o primeiro desmonta pneus do mundo. Foi *"a garra"* adequada com a qual enfrentar o mercado. A empresa ganha altura e até os dias actuais não deixa de voar alto.

Actualmente Corgi é o primeiro em absoluto no mercado italiano, e líder mundial no sector dos equipamentos para a assistência aos veículos com aproximadamente 450 operadores e um facturação de 100 milhões de Euros, dos quais um 80% para a exportação. Os países de maior peso são os do continente Europeu, os Estados Unidos e o Japão, enquanto que a China e a Rússia são àqueles de interesse futuro.

São três as filiais directas: uma na Alemanha, uma na América do Norte e outra na China, em Shanghai. A vasta presença da Corgi e dos próprios parceiros na área é a primeira garantia de satisfação para o cliente final, seguido de modo profissional pela apresentação do produto à venda, pela formação à assistência, esta última reconhecida desde sempre como ponto forte da empresa, pela qualidade e tempo de intervenção.

O programa actual compreende equipamentos para a desmontagem e montagem do pneu, a equilibração da roda, o alinhamento dos ângulos característicos do veículo, a elevação e o controlo pelos centros de revisão dos veículos.

Corgi é parceiro dos maiores grupos automobilísticos e dos mais importantes fabricantes mundiais de pneus: ser homologada em todo o mundo com a gama completa dos próprios produtos é simplesmente uma consequência.

Born to run

CORGHI tem, desde sempre, uma relação privilegiada com o mundo das competições.

No WRC World Rally Championship (Campeonato Rally Mundial) durante cada fim de semana de competição, uma média de 1500 pneus são montados e desmontados com equipamentos CORGHI para satisfazer as exigências de todas as escuderias.

Do MotoGP ao SBK (Superbike World Championship), Corgi está presente com os seus equipamentos específicos para moto.

Mas é na Fórmula 1, reino indiscutível da tecnologia aplicada ao mundo das corridas, que a superioridade CORGHI tem sua coroação: há mais de 30 anos, em todos os boxes, em cada circuito, por todas as escuderias.

Vantagens exclusivas

Linha específica *"Ferrari Service Workshop Equipment"* com equipamentos seleccionados entre os melhores da produção Corgi e personalizados de acordo com as exigências da rede Ferrari.

Relação de venda/compra/asistência directa entre Corgi e/ou a própria rede distribuidora e cada uma das oficinas autorizada Ferrari. Isto significa um único interlocutor para qualquer exigência.

Preços com descontos especiais destinados à Rede de assistência Ferrari.

Pacotes comerciais personalizados por país, com condições que incluem a embalagem, o transporte, a instalação dos equipamentos e a capacitação do pessoal técnico.

Cursos de formação específico por país e equipamento exclusivo à pedido.

Permutas e financiamentos, nos países onde seja possível.

Garantia de 24 meses (peças e mão de obra) a partir da data de instalação.

Assistência em garantia assegurada directamente pela Corgi e/ou pela própria rede assistencial.

Pacotes de assistência adicional personalizados por país.

Para mais informações consultar a página web www.corgi.com



1960 年，在汽车业迅猛发展之际，**Corghi** 公司发明了世界上第一台拆胎机并获得专利。这是进军这一市场的最好方式。公司自此开始飞速发展，至今从未停下翱翔的翅膀。

今天，**Corghi** 公司绝对是意大利市场上的佼佼者，并在车辆辅助设备领域处于世界领先地位。公司拥有约 **450** 名员工，营业额为 **1** 亿欧元，其中 **80%** 来自出口领域。我们的业务范围辐射到欧洲大陆、美国、日本，而中国和俄罗斯是我们的潜在市场。

我们有三家直属子公司，分别位于德国、北美和中国上海。**Corghi** 公司及其地区合作伙伴分布广泛，这是为最终客户提供满意服务的首要保证，其次是将产品提交给销售人员的从培训到维修的专业模式，其中后者（维修）始终被认为是该公司的最大长处，因为质量有保证和维修周期合理。

目前的业务范围涵盖用于轮胎拆卸和安装、车轮平衡、车辆特性角对准、车辆提升设备以及车辆维修中心的检查设备。

Corghi 公司与全球最大的汽车制造集团和最重要的轮胎制造商合作：其结果是我们所有产品都获得了世界范围内的型式认证。

最初的经营业务

CORGHI 公司始终与赛车领域有着特殊的关系。

在每周末的世界汽车拉力锦标赛（**WRC**）期间，为满足所有车队的需求，要使用 **CORGHI** 设备安装和拆卸平均约 **1500** 个轮胎。

从 **MotoGP** 到 **SBK** 摩托车赛事，采用了 **Corghi** 公司所有的专用摩托车设备。

在 **F1** 大奖赛中，应用于赛车领域无可比拟的精湛技术（**CORGHI** 的优势所在）为其赢得了荣誉：历时 **30** 多年之久，在所有赛区、在每一场比赛和在所有车队中都享有声望。

独特优势

推出“**Ferrari** 修理厂维修设备”专线，从 **Corghi** 公司产品中选择最佳设备，使 **Ferrari** 网站更加个性化。

Corghi 公司和/或其分销网络与每家授权的 **Ferrari** 修理厂之间直接的销售/采购/维修关系。这意味着所有需求只需单方面的联系。

Ferrari 维修服务网络的特别折扣。

为每个国家度身定制的商业组合，包括设备包装、运输和安装以及技术人员培训。

按要求提供特定国家和设备的专项培训课程。

可能时，在各国之间进行贸易和融资。

自安装之日起 **24** 个月的保修期（提供零部件和人工）。

保修服务期间的维修工作直接由 **Corghi** 公司和/或其维修网络负责。

为每个国家度身定制的补充维修业务。

欲了解更多信息，请登陆网站：www.corghi.com



1960 年に自動車ブームが到来し、これと時期を同じくしてコルギーは世界初のタイヤチェンジャーを発明し、特許を取得しました。これは市場進出には絶好のタイミングと戦略でした。以来コルギーは安定した業績を維持しています。

今日、コルギーはイタリア国内市場および世界市場の車両整備機器分野でマーケットリーダーとしての揺るぎない地位を築いており、従業員は約 450 名、売上高は 1 億ユーロを誇っています。売上高の 80 % は輸出によるもので、主な取引先はヨーロッパ、アメリカ合衆国および日本となっていますが、将来的には中国とロシアとの取り引きも増加する見通しです。

コルギーは、現在ドイツ、北米、上海に 3 つの子会社を展開しています。この世界展開と各地域のパートナーとの協力のもと、トレーニングからサービスまで一貫してプロフェッショナリズムに則り製品を紹介し、エンドユーザー様にご満足いただいています。特に、サービスについては、その優れた品質と迅速な対応で高い評価をいただいております。

現在の製品ラインナップには、タイヤチェンジャー、ホイールバランサー、アライメントテスター、サービス工場向けのリフトなどがあります。

コルギーは、世界有数の自動車メーカーおよび著名なタイヤメーカーとパートナー関係を確立しています。その結果、コルギーの製品全てが世界中で型式認定を受けています。

Born to run

コルギーは、特にレースと深く係わってきました。

WRC ワールドラリーチャンピオンシップでは全てのチームのニーズに応え、平均 1,500 本のタイヤの交換に使用されています。

MotoGP から SBK（世界スーパーバイク選手権）まで、2 輪のレースでもさまざまなコルギーの機器が活躍しています。

さらに、レース界ではテクノロジーの頂点を極める F1 の現場でも、コルギーの優位性が認められています。30 年以上、あらゆるサーキットのあらゆるチームのピットでコルギーが愛用されています。

専用品のアドバンテージ

「Ferrari Service Workshop Equipment」はコルギーの最上位機種の中から選りすぐった機器を集めたフェラーリネットワーク専用のラインナップです。

これらは、コルギーから直接または専門販売ネットワークを通してフェラーリ指定サービス工場に販売されます。こうすることで、全ての要望に 1 つの窓口でお応えすることを可能としています。

フェラーリサービスネットワークには特別割引を適用した価格を設定しています。

納品時には、梱包、輸送、据付け、技術者のトレーニングを仕向国別に合わせたパッケージで提供します。

国別および機器別のトレーニングコースを用意していますのでお問い合わせください。

また、国によっては下取りおよびファイナンスのご相談にも応じています。

据付け日より 24 ヶ月間の保証をお付けします。

保証修理はコルギーまたはサービスネットワークが行います。

仕向国別の補助サービスパッケージも用意しています。

詳細については、Web サイトでご確認ください。www.corghi.com



- preselezione elettronica del diametro della ruota con posizionamento automatico di tutti gli utensili
- gruppo stallonatore con penetrazione controllata e comando automatico
- testina porta utensili comandata automaticamente per montare e smontare il pneumatico senza leva



- electronic presetting of the wheel diameter with automatic positioning of all tools
- bead breaking unit with controlled penetration and automatic control
- automatically controlled tool head tyre mounting and demounting without a lever



- sélection électronique du diamètre de la roue avec positionnement automatique de tous les outils
- groupe détalonneur avec pénétration contrôlée et commande automatique
- tête porte-outils commandée automatiquement pour monter et démonter le pneumatique sans levier



- Elektronische Vorwahl des Raddurchmessers mit automatischer Positionierung sämtlicher Werkzeuge
- Abdrückvorrichtung mit Regelung der Eindringtiefe und automatischer Steuerung
- Automatisch betätigter Montagekopf zum Montieren und Demontieren des Reifens ohne Hebel



- preselección electrónica del diámetro de la rueda con posicionamiento automático de todas las herramientas
- grupo destalonador con penetración controlada y accionamiento automático
- cabezal porta herramientas accionado automáticamente para montar y desmontar el neumático sin palanca



- pré-selecção electrónica do diâmetro da roda com posicionamento automático de todas as ferramentas
- grupo desmontador de pneus com penetração controlada e comando automático
- cabeçote porta ferramentas comandado automaticamente para montar e desmontar o pneu sem alavanca



- 车轮直径的电子预调整以及所有工具的自动定位
- 压胎装置，带渗透控制和自动控制
- 无操纵杆的轮胎安装和拆卸的自动控制工具



- ホイール径と各ツールの位置をコンピューターで設定
- 爪の挿入をコントロールし作動を自動化したビードブレイクユニット
- レバーレスのツールヘッドにより自動でタイヤの脱着が可能



1100 mm / 43"



12" ÷ 26"



360 mm / 14"



Conventional,
low profile,
Run flat



Artiglio Master 26 MI



CORGHI

seguì Corghi - follow Corghi



- autocentrante a platorello consente il centraggio sicuro e veloce della ruota e permette la stallonatura di entrambi i fianchi in una sola presa (senza bisogno di girare la ruota)
- gruppo stallonatore monobraccio automatico rotativo 180° (Patent Pending)
- nuovo sistema di penetrazione controllata (Patent Pending)



- axial mounting turntable permits safe and quick centring of all wheels and permits bead breaking for both sides using only one socket (without having to turn the wheel)
- 180° rotary automatic single-arm bead breaking unit (Patent Pending)
- new controlled penetration system (Patent Pending)



- plateau autocentreur permettant un centrage sûr et rapide de roue et le détalonnage des deux flancs en une seule prise (sans devoir tourner la roue)
- groupe détalonneur à un seul bras automatique, rotatif à 180° (Patent Pending)
- nouveau système de pénétration contrôlée (Patent Pending)



- Der Spannteller ermöglicht ein sicheres und schnelles Zentrieren des Rads und das Abdrücken beider Seiten in einem Handgriff (ohne dass das Rad gedreht werden muss)
- Automatische einarmige Abdruckvorrichtung mit 180°-Drehung (Patent Pending)
- Neues System mit kontrollierter Eindringtiefe (Patent Pending)



- autocentrante de fijación axial, permite el centrado seguro y veloz de la rueda y la destalonadura de ambos lados en una sola toma (sin necesidad de girar la rueda)
- grupo destalonador monobrazo automático giratorio a 180° (Patent Pending)
- nuevo sistema de penetración controlada (Patent Pending)



- autocentrante com montagem axial permite a centragem segura e rápida da roda assim como a descolagem de ambos os lados em uma única tomada (sem necessidade de girar a roda)
- grupo desmontador de pneus monobrazo automático rotativo 180° (Patent Pending)
- novo sistema de penetração controlada (Patent Pending)



- 轴向安装的转台可确保所有车轮安全、快速对中，且允许两侧仅使用一个套筒（无需转动车轮）进行压胎
- 可 180° 旋转的自动单臂压胎装置（专利申请中）
- 新型控制渗透系统（专利申请中）



- センターロック式のターンテーブルであらゆるホイールを安全、迅速、簡単に固定し、1本のアームを使って両面のビード落としが可能（ホイールを裏返す必要はありません）
- 180°回転シングルアーム式自動ビードブレーカー（特許出願中）
- 新しい制御方式の爪の挿入システム（特許出願中）



1200 mm / 47"



12" ÷ 30"



380 mm / 15"



Conventional,
low profile,
Run flat



Artiglio 50





- smonta gomme automatico con palo ribaltabile pneumaticamente
- nuovo sistema autocentrante (brevettato CORGHI) con doppio cilindro pneumatico in grado di bloccare saldamente ogni tipo di cerchio
- stallonatore - pressore rotativo pneumatico ideale per pneumatici super ribassati e cerchi sportivi in lega leggera



- automatic tyre demounter with pneumatic tilting column
- new turntable system (CORGHI patent) with dual pneumatic cylinder that firmly locks each type of rim
- bead breaker - pneumatic rotary presser that is ideal for ultra low profile tyres and light alloy racing rims



- démonte-pneu automatique avec une potence basculant pneumatiquement
- nouveau système autocentreur (brevet CORGHI) à double vérin pneumatique, capable de bloquer solidement tous les types de jante
- détalonneur - presseur rotatif pneumatique, idéal pour les pneus super surbaissés et les jantes sportive en alliage léger



- Automatische Reifenmontiermaschine mit pneumatisch kippbarer Montagesäule
- Neues Spannsystem (Patent CORGHI) mit doppeltem Pneumatikzylinder, das in der Lage ist, jeden Felgentyp fest zu blockieren
- Abdrücker - pneumatischer Drehniederhalter, ideal für Superflachreifen und sportliche Leichtmetallfelgen



- desmontadora de neumáticos automática con columna volcable de accionamiento neumático
- nuevo sistema autocentrante (patente CORGHI) con doble cilindro neumático capaz de bloquear firmemente todo tipo de llanta
- destalonador - prensador giratorio neumático, apropiado para neumáticos super rebajados y para llantas deportivas de aleación liviana



- desmonta pneus automático com coluna basculante pneumaticamente
- novo sistema autocentrante (patenteado CORGHI) com duplo cilindro pneumático capaz de bloquear firmemente cada tipo de jante
- desmontador de pneus - pressionador rotativo pneumático ideal para pneus super rebaixados e jantes desportivas em liga leve



- 自动卸胎机，带气动倾斜立柱
- 新型转台系统 (CORGHI 专利)，带双行程气压缸，可牢牢锁止每种类型的轮辋
- 压胎铲 - 气动旋转压机，非常适用于超低断面轮胎和轻合金赛车轮辋



- 空気圧式チルト機構付き自動タイヤチェンジャー
- あらゆる形状のリムを確実に固定する 2 ポジションのリムサポート(コルギー社の特許)
- ビードブレーカー - 空気圧式のプレッサーでレース用軽量アルミホイールと超ロープロファイルタイヤにも対応

A2025 + SP2000



1100 mm / 43"



13" ÷ 26"



360 mm / 14"



10" ÷ 24"



seguì Corghi - follow Corghi



- Monitor touch-screen per la massima ergonomia e semplicità d'uso
- PC multiprocessore ad alte prestazioni, per un'operatività real time
- Acquisizione dati in qualunque condizione di illuminazione ambientale
- Sensori laser per il perfetto rilevamento dei dati ruota



- Touch screen monitor for maximum ergonomics and user friendliness
- High performance multiprocessor PC for real time operations
- Data acquisition in all ambient lighting conditions
- Laser sensors for perfect wheel data measurement



- Ecran tactile pour une ergonomie parfaite et une utilisation facile
- PC multiprocesseur très performant pour des opérations en temps réel
- Acquisition de données dans toutes les conditions d'éclairage
- Capteurs laser pour une détection parfaite des données de la roue



- Touchscreen-Monitor für maximale Ergonomie und einfachen Gebrauch
- Hochleistungs-Multiprozessor-PC für einen Real-Time-Betrieb
- Erfassung der Daten unter allen Raumbeleuchtungsbedingungen
- Lasersensoren für die perfekte Erfassung der Raddaten



- Monitor touch-screen para la máxima ergonomía y simplicidad de uso
- PC multiprocesador de altas prestaciones, para garantizar la operatividad en tiempo real
- Adquisición de datos en cualquier condición de iluminación del ambiente
- Sensores láser para medir perfectamente los datos de la rueda



- Monitor touch-screen para a máxima ergonomia e simplicidade de uso
- PC multi-processador de alto rendimento, para uma operatividade em tempo real
- Aquisição de dados em qualquer condição de iluminação ambiente
- Sensores laser para a perfeita detecção dos dados da roda



- 触摸屏监控器，最佳人机工程学和用户友好型
- 高性能多处理器个人计算机，用于实时操作
- 在所有环境光条件下进行数据采集
- 激光传感器，用于优化车轮数据测量



- 最高のエルゴノミクスと操作性を迫及したタッチスクリーン式モニター
- 高性能マルチプロセッサ搭載でリアルタイム操作を実現
- 周囲の明るさに影響されないデータ収集性能
- レーザーセンサーによる完璧なホイール測定



1118 mm



600 mm



10" ÷ 32"



75 kg

Blue Light



seguì Corghi - follow Corghi



- rilevatore con scorrimento asta su cuscinetti a sfera con recupero di gioco
- ricerca posizione automatica a fine lancio e con rotazione ruota in entrambi i sensi per ridurre i tempi di posizionamento
- grafica monitor ad elevata risoluzione con animazioni e con interfaccia utente semplificata



- measuring sensor with a rod sliding on ball bearings with play recovery
- automatic position search at the end of the spin and wheel rotation in both directions to reduce positioning times
- high resolution graphics monitor with animation and simplified user interface



- détecteur glissant sur des roulements à billes le long de la tige et récupération du jeu
- recherche de la position automatique pour lancement et rotation de la roue dans les deux sens pour réduire les temps de positionnement
- graphique haute résolution sur écran, avec animations et interface utilisateur simplifiée



- Messwertnehmer mit Stangen-Gleitbewegung auf Kugellagern und Korrektur des Spiels
- Automatische Positionssuche am Ende des Messlaufs und Raddrehung in beide Richtungen, um die Zeiten für die Positionierung zu verkürzen
- Monitorgrafik mit hoher Auflösung, Animationen und vereinfachter Benutzeroberfläche



- medidor con deslizamiento de varilla sobre cojinetes de bola con recuperación de la holgura
- búsqueda automática de la posición al final del lanzamiento y con rotación de la rueda en ambos sentidos para reducir los tiempos de posicionamiento
- gráfica del monitor de elevada resolución con animaciones y con interfaz de usuario simplificada



- medidor com deslizamento sobre barra em rolamentos de esferas com recuperação da folga
- busca de posição automática no fim do lançamento e com rotação da roda em ambos os sentidos para reduzir os tempos de posicionamento
- gráfica monitor de elevada resolução com animações e interface de utilizador simplificada



- 测量传感器带有滑动于球轴承上的杆，可恢复间隙
- 两个方向上的自旋和车轮旋转结束时可自动搜索位置，从而缩短了定位时间
- 高分辨率图像监控器，具有直观显示和简化的用户界面



- ボールベアリング付きセンサーロッド(クリアランス補正付き)
- 回転終了前に自動的にバランス位置を検出、両方向に回転させることで検出時間を短縮
- 高解像度モニターとアニメーショングラフィックを使ったシンプルなユーザーインターフェース

EM 7470



1118 mm



600 mm



1" ÷ 30"



75 kg



seguí Corghi - follow Corghi



- posizione asta rilevatore abbassata per consentire l'applicazione dei pesi (ALU P) nella zona più visibile ed accessibile alla ruota
- velocità di lancio bassa e variabile in funzione del movimento di inerzia della ruota
- pannello di visualizzazione e comandi comprendente il display retroilluminato, con elementi grafici ad alta definizione e la tastiera piezoelettrica a sfioramento



- lowered measuring sensor rod position to permit the application of the weights (ALU P) in an area that is well visible and accessible to the wheel
- low spin speed that is variable based on the wheel's movement of inertia
- display and control panel including the backlit display, with high definition graphical elements and piezoelectric touch-sensitive keypad



- position basse de la tige du détecteur, afin de pouvoir appliquer des masses (ALU P) dans la zone la plus visible et facile d'accès de la roue
- vitesse de lancement basse et variable, en fonction du mouvement d'inertie de la roue
- panneau d'affichage et commandes comprenant un afficheur à rétroéclairage, des éléments graphiques à haute définition et un clavier tactile piézo-électrique



- Abgesenkte Position der Messwertnehmerstange, um das Anbringen der Gewichte (ALU P) im besser sichtbaren und leichter zugänglichen Bereich des Rads zu ermöglichen
- Messlaufgeschwindigkeit niedrig und variabel je nach Trägheitsbewegung des Rads
- Anzeige- und Steuertafel, die das Display mit Hintergrundbeleuchtung enthält, mit grafischen Elementen von hoher Auflösung und der piezoelektrischen Touch-Tastatur



- posición de la varilla de medición rebajada para permitir la aplicación de los pesos (ALU P) en la zona más visible y accesible de la rueda
- velocidad de lanzamiento baja y variable, en función del movimiento de inercia de la rueda
- panel de visualización y mandos que incluye la pantalla retroiluminada, con elementos gráficos de alta definición y teclado piezoeléctrico de roce



- posição da barra do medidor abaixada para permitir a aplicação dos pesos (ALU P) na zona mais visível e acessível da roda
- velocidade de lançamento baixa e variável em função do movimento de inércia da roda
- painel de visualização e comandos compreendendo o ecrã retro-iluminado, com elementos gráficos de alta definição e o teclado piezoeléctrico sensível ao toque



- 较低的测量传感器杆的位置，从而可在可见度良好且易接近车轮的区域内应用重量 (ALU P)
- 基于车轮惯性运动的低自旋速度
- 显示屏和控制面板包括背光显示，带有高清晰度图形元素和压电触摸感应按键



- センサーロッドの位置を下げ、バランスウェイト(ALU P)を目視確認しながら取り付け可能とし、取り付け作業も容易に
- 低回転数でホイールの慣性回転を視覚的に確認可能
- 高精細度グラフィック表示および圧電式タッチパネル採用のバックライト付きディスプレイとコントロールパネル



1118 mm



600 mm



1" ÷ 30"



75 kg



EM 7440



seguì Corghi - follow Corghi



- assetto ruote computerizzato a bersagli passivi
- tecnologia di visione NIR per lavorare nelle condizioni di luce ambientale più difficili
- bersaglio BlackTag: materiali a prova d'urto e di corrosione. Affidabile anche nelle condizioni di lavoro più gravose



- computerised passive target wheel aligner
- NIR vision technology for working even in the most difficult ambient light conditions
- BlackTag target: tough, corrosion proof material. Reliable also in the most demanding working conditions



- contrôleur de géométrie des roues informatisé à cibles passives
- technologie d'affichage NIR pour travailler même dans les conditions d'éclairage les plus difficiles
- balise BlackTag : matériaux à épreuve de choc et corrosion. Fiable, même dans les conditions de travail les plus difficiles



- Computerisierte Achsvermessung der Räder mit passiven Reflektoren
- NIR-Visionstechnik für die Arbeit bei schwierigen Lichtverhältnissen
- Reflektor BlackTag: stoßfestes und korrosionsgeschütztes Material. Zuverlässig auch unter ungünstigsten Arbeitsbedingungen



- alineador ruedas computarizado de objetivos pasivos
- tecnología de visión NIR que permite trabajar en las condiciones ambientales más difíciles en cuanto a luminosidad
- objetivo BlackTag: materiales a prueba de golpes y de corrosión. Confiable incluso en las condiciones de trabajo más difíciles



- máquina de alinhar computadorizada com alvos passivos
- tecnologia de visão NIR para trabalhar nas mais difíceis condições de luz ambiente
- alvo BlackTag: materiais a prova de impacto e de corrosão. Confiável também nas condições de trabalho mais difíceis



- 计算机化被动式目标车轮定位仪
- 可用于最微弱环境光条件下的 NIR 视觉技术
- BlackTag 目标: 坚硬、耐腐蚀材料。在最为苛刻的工作状况也很可靠



- コンピューター制御パッシブターゲット式ホイールアライメントテスター
- 厳しい周囲の明るさの条件下でも使用できる NIR 近赤外線ビジョンテクノロジーを採用
- BlackTag ターゲット: 堅牢で耐腐食性の高い材質。厳しい使用条件にも対応

EXACT BLACKTECH



8



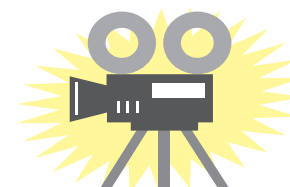
0,01°



> 1800



PC



CORGHI

seguì Corghi - follow Corghi



- allineatore computerizzato con rilevatore a 8 camere CCD
- capiente alloggiamento interno: carica batterie, accessori, portadocumenti
- grafica chiara ed intuitiva, utilizzo semplice, completo e personalizzabile



- computerised aligner with 8-CCD-camera measuring sensors
- spacious inner housing: battery charger, accessories, document holder
- clear and intuitive graphics, simple to use, complete and customisable



- contrôleur de géométrie informatisé avec détecteur à 8 chambres CCD
- vaste logement interne : chargeur de batterie, accessoires, porte-documents
- graphique clair et intelligent, utilisation facile, complète et pouvant être personnalisée



- Computergesteuertes Achsmessgerät mit Messkopf in der Ausführung mit 8 CCD-Kameras
- Geräumiges Innenfach: Batterieladegerät, Zubehör, Dokumentenablage
- Eindeutige und intuitive Grafik; einfache, komplette und individuell gestaltbare Nutzung



- alineador computarizado con medidor de 8 cámaras CCD
- espacioso alojamiento interno: cargador de batería, accesorios, portadocumentos
- gráfica clara e intuitiva, de simple utilización, completo y personalizable



- máquina de alinhar computadorizada com medidor de 8 câmaras CCD
- grande alojamento interno: carregador baterias, acessórios, porta-documentos
- gráfica clara e intuitiva, utilização simples, completa e personalizável



- 计算机化定位仪，带有 8 CCD 摄像机测量传感器
- 宽大的内壳：蓄电池充电器、附件、文件支架
- 清晰、直观的图示，易于使用、完整并且可定制



- コンピューター制御アライメントテスター (CCD カメラ式センサー 8 基搭載)
- 大容量のインナーハウジング: バッテリー充電器、アクセサリ、書類ホルダー
- 明快で直感的なグラフィック、シンプルな操作、オールインワン設計、カスタマイズ可能



radio / cable



stand alone / 2 sets



> 1800



PC



EXACT 700



seguì Corghi - follow Corghi



- allineatore computerizzato con rilevatore a 8 camere CCD
- capiente alloggiamento interno: carica batterie, accessori, portadocumenti
- grafica chiara ed intuitiva, utilizzo semplice, completo e personalizzabile



- computerised aligner with 8-CCD-camera measuring sensors
- spacious inner housing: battery charger, accessories, document holder
- clear and intuitive graphics, simple to use, complete and customisable



- contrôleur de géométrie informatisé avec détecteur à 8 chambres CCD
- vaste logement interne : chargeur de batterie, accessoires, porte-documents
- graphique clair et intelligent, utilisation facile, complète et pouvant être personnalisée



- Computergesteuertes Achsmessgerät mit Messkopf in der Ausführung mit 8 CCD-Kameras
- Geräumiges Innenfach: Batterieladegerät, Zubehör, Dokumentenablage
- Eindeutige und intuitive Grafik; einfache, komplette und individuell gestaltbare Nutzung



- alineador computarizado con medidor de 8 cámaras CCD
- espacioso alojamiento interno: cargador de batería, accesorios, portadocumentos
- gráfica clara e intuitiva, de simple utilización, completo y personalizable



- máquina de alinhar computadorizada com medidor de 8 câmaras CCD
- grande alojamento interno: carregador baterias, acessórios, porta-documentos
- gráfica clara e intuitiva, utilização simples, completa e personalizável



- 计算机化定位仪，带有 8 CCD 摄像机测量传感器
- 宽大的内壳：蓄电池充电器、附件、文件支架
- 清晰、直观的图示，易于使用、完整并且可定制



- コンピューター制御アライメントテスター (CCD カメラ式センサー 8 基搭載)
- 大容量のインナーハウジング：バッテリー充電器、アクセサリ、書類ホルダー
- 明快で直感的なグラフィック、シンプルな操作、オールインワン設計、カスタマイズ可能



radio / cable



on cabinet



> 1800



PC

EXACT 70





- barra di torsione per il livello ottimale delle pedane anche a carico irregolarmente ripartito
- pedane oscillanti bloccabili pneumaticamente con movimento trasversale e diagonale indispensabili per l'assetto ruote
- sollevatore integrato idraulico "lift-table" con portata massima di 5000 Kg



- torsion bar for optimal runway level also with an uneven load
- pneumatically lockable oscillating footboards with transverse and diagonal movements, which are necessary for wheel alignment
- hydraulic integrated "lift-table" with maximum capacity of 5000 Kg



- barre de torsion pour que les chemins de roulement soient exactement au même niveau, même si la charge n'est pas également répartie
- plateaux oscillants pouvant être bloqués pneumatiquement, par un mouvement transversal et diagonal, indispensables à la géométrie des roues
- élévateur hydraulique intégré "lift-table" avec une portée maximum de 5000 Kg



- Torsionsstab, der auch bei ungleichmäßiger Lastverteilung die Positionierung beider Schienen auf der gleichen Ebene gewährleistet
- Schiebeplatten mit pneumatischer Sperrung und Verschiebung in Quer- und Diagonalrichtung, unverzichtbar für die Achsvermessung
- Integrierte hydraulische „Lift-Table“-Hebevorrichtung mit max. Tragfähigkeit von 5000 kg



- barra de torsión para obtener el nivel óptimo de las plataformas incluso con carga desbalanceada
- plataformas oscilantes de bloqueo neumático con movimiento transversal y diagonal, indispensable para la alineación de las ruedas
- elevador hidráulico integrado "lift-table" con capacidad máxima de 5000 Kg



- barra de torção para o nível ótimo das plataformas, inclusive de carga irregularmente repartida
- plataformas oscilantes bloqueáveis pneumaticamente com movimento transversal e diagonal indispensáveis para o alinhamento das rodas
- mecanismo de elevação integrado hidráulico "lift-table" com capacidade máxima de 5000 Kg



- 用于最佳车道找平的扭杆，能承受非均匀载荷
- 作横向和对角线移动的可气动锁止的振动踏板，对车轮定位是必需的
- 液压集成的“升降台”，最大载重量为 5000 Kg

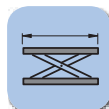


- 偏荷重時でもランウェイのレベル精度を最適に保つトーションバー
- 空気圧ロック式の上段リフト(アライメント調整用に横方向/斜め方向の調整可能)
- 油圧式テーブルリフト、能力 5000 Kg

ERCO 5000LCT LT



5000 kg



4670 mm



270 mm



2000 mm



seguì Corghi - follow Corghi



- barra di torsione per il livello ottimale delle pedane anche a carico irregolarmente ripartito
- pedane oscillanti bloccabili pneumaticamente con movimento trasversale e diagonale indispensabili per l'assetto ruote
- sollevatore integrato idraulico "lift-table" con portata massima di 3600 Kg



- torsion bar for optimal runway level also with an uneven load
- pneumatically lockable oscillating footboards with transverse and diagonal movements, which are necessary for wheel alignment
- hydraulic integrated "lift-table" with maximum capacity of 3600 Kg



- barre de torsion pour que les chemins de roulement soient exactement au même niveau, même si la charge n'est pas également répartie
- plateaux oscillants pouvant être bloqués pneumatiquement, par un mouvement transversal et diagonal, indispensables à la géométrie des roues
- élévateur hydraulique intégré "lift-table" avec une portée maximum de 3600 Kg



- Torsionsstab, der auch bei ungleichmäßiger Lastverteilung die Positionierung beider Schienen auf der gleichen Ebene gewährleistet
- Schiebeplatten mit pneumatischer Sperrung und Verschiebung in Quer- und Diagonalrichtung, unverzichtbar für die Achsvermessung
- Integrierte hydraulische „Lift-Table“-Hebvorrichtung mit max. Tragfähigkeit von 3600 kg



- barra de torsión para obtener el nivel óptimo de las plataformas incluso con carga desbalanceada
- plataformas oscilantes de bloqueo neumático con movimiento transversal y diagonal, indispensable para la alineación de las ruedas
- elevador hidráulico integrado "lift-table" con capacidad máxima de 3600 Kg



- barra de torção para o nível ótimo das plataformas, inclusive de carga irregularmente repartida
- plataformas oscilantes bloqueáveis pneumaticamente com movimento transversal e diagonal indispensáveis para o alinhamento das rodas
- mecanismo de elevação integrado hidráulico "lift-table" com capacidade máxima de 3600 Kg



- 用于最佳车道找平的扭杆，能承受非均匀载荷
- 作横向和对角线移动的可气动锁止的振动踏板，对车轮定位是必需的
- 液压集成的“升降台”，最大载重量为 3600 Kg

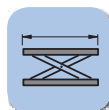


- 偏荷重時でもランウェイのレベル精度を最適に保つトーションバー
- 空気圧ロック式の上段リフト(アライメント調整用に横方向/斜め方向の調整可能)
- 油圧式テーブルリフト、能力 3600 Kg

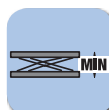
ERCO 4400LCT LT



4000 kg



4310/4670 mm



270 mm



2000 mm



seguì Corghi - follow Corghi



- barra di torsione per il livello ottimale delle pedane anche a carico irregolarmente ripartito
- pedane oscillanti con bloccaggio manuale con movimento trasversale e diagonale indispensabili per l'assetto ruote
- sollevatore integrato idraulico "lift-table" con portata massima di 3600 Kg



- torsion bar for optimal runway level also with an uneven load
- manually lockable oscillating footboards with transverse and diagonal movements, which are necessary for wheel alignment
- hydraulic integrated "lift-table" with maximum capacity of 3600 Kg



- barre de torsion pour que les chemins de roulement soient exactement au même niveau, même si la charge n'est pas également répartie
- plateaux oscillants à blocage manuel par un mouvement transversal et diagonal, indispensables à la géométrie des roues
- élévateur hydraulique intégré "lift-table" avec une portée maximum de 3600 Kg



- Torsionsstab, der auch bei ungleichmäßiger Lastverteilung die Positionierung beider Schienen auf der gleichen Ebene gewährleistet
- Schiebeplatten mit manueller Sperrung und Verschiebung in Quer- und Diagonalrichtung, unverzichtbar für die Achsvermessung
- Integrierte hydraulische „Lift-Table“-Hebevorrichtung mit max. Tragfähigkeit von 3600 kg



- barra de torsión para obtener el nivel óptimo de las plataformas incluso con carga desbalanceada
- plataformas oscilantes de bloqueo manual con movimiento transversal y diagonal, indispensable para la alineación de las ruedas
- elevador hidráulico integrado "lift-table" con capacidad máxima de 3600 Kg



- barra de torção para o nível ótimo das plataformas, inclusive de carga irregularmente repartida
- plataformas oscilantes de bloqueio manual com movimento transversal e diagonal indispensáveis para o alinhamento das rodas
- mecanismo de elevação integrado hidráulico "lift-table" com capacidade máxima de 3600 Kg



- 用于最佳车道找平的扭杆，能承受非均匀载荷
- 作横向和对角线移动的可手动锁止的振动踏板，对车轮定位是必需的
- 液压集成的“升降台”，最大载重量为 3600 Kg

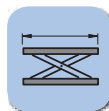


- 偏荷重時でもランウェイのレベル精度を最適に保つトーションバー
- 手動ロック式の上段リフト(アライメント調整用に横方向/斜め方向の調整可能)
- 油圧式テーブルリフト、能力 3600 Kg

ERCO 3600LCT LT



3600 kg



4670 mm



270 mm



2000 mm



seguì Corghi - follow Corghi



- dotato di sistema di dispositivo idraulico di autolivellamento delle pedane
- pedane estensibili in funzione della lunghezza del veicolo da sollevare
- dotato di pompa manuale d'emergenza



- equipped with a runway self-levelling hydraulic device system
- runways that can be extended based on the length of the vehicle to lift
- equipped with a manual emergency pump



- équipé d'un système hydraulique d'auto-nivellement des chemins de roulement
- chemins de roulement extensibles en fonction de la longueur du véhicule à soulever
- équipé d'une pompe manuelle d'urgence



- Mit hydraulischer Selbstnivellierungs-Vorrichtung der Fahrbahnschienen
- Ausfahrbare Schienen, angepasst an die Länge des zu hebenden Fahrzeugs
- Ausgestattet mit Hand-Notpumpe



- equipado con un sistema de dispositivo hidráulico de autonivelación de las plataformas
- plataformas extensibles en función de la longitud del vehículo que se debe elevar
- equipado con bomba manual de emergencia



- com sistema de dispositivo hidráulico de auto-nivelamento das plataformas
- plataformas extensíveis em função do comprimento do veículo a elevar
- dotado de bomba manual de emergência



- 装备车道自动找平液压设备系统
- 可根据要提升车辆的长度延长的车道
- 装配备手动应急泵

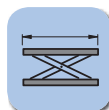


- ランウェイに油圧式セルフレベル装置を装備
- リフトアップする車両のホイールベースに合わせてランウェイを延長可能
- 手動式エマージェンシーポンプ装備

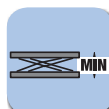
ERCO 351



3500 kg



2065 mm



265 mm



2000 mm





- dotato di sistema di sincronizzazione elettronica delle corsie con valvole di compensazione ad alta risposta di tipo on-off
- pedane estensibili in funzione della lunghezza del veicolo da sollevare
- dotato di pompa manuale d'emergenza



- equipped with an electronic runway synchronisation system with high response on-off compensation valve
- runways that can be extended based on the length of the vehicle to lift
- equipped with a manual emergency pump



- équipé d'un système de synchronisation électronique des voies avec vanne de compensation à réponse élevée du type on-off
- chemins de roulement extensibles en fonction de la longueur du véhicule à soulever
- équipé d'une pompe manuelle d'urgence



- Ausgestattet mit elektronischem Synchronisierungssystem der Fahrbahnschienen mit schnell reagierendem Ausgleichsventil vom Typ Ein-Aus
- Ausfahrbare Schienen, angepasst an die Länge des zu hebenden Fahrzeugs
- Ausgestattet mit Hand-Notpumpe



- equipado con un sistema de sincronización electrónica de las carreras con válvulas de compensación de alto rendimiento de tipo on-off
- plataformas extensibles en función de la longitud del vehículo que se debe elevar
- equipado con bomba manual de emergencia



- com de sistema de sincronização eletrónica das vias com válvulas de compensação de alta resposta de tipo on-off
- plataformas extensíveis em função do comprimento do veículo a elevar
- dotado de bomba manual de emergência



- 配备电子车道同步系统，带有高响应开关补偿阀
- 可根据要提升车辆的长度延长的车道
- 装配备手动应急泵

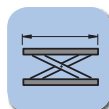


- 高速応答オン／オフ補正バルブを使用した電子式ランウェイ同期システムを装備
- リフトアップする車両のホイールベースに合わせてランウェイを延長可能
- 手動式エマージェンシーポンプ装備

ERCO 301



3000 kg



1950 mm



105 mm



1900 mm





- solleva tutti i tipi di autovetture, furgoni e veicoli commerciali leggeri
- è maneggevole e veloce in alzata e discesa e consente di operare con rapidità e sicurezza in tutte le condizioni di lavoro
- il sistema di sollevamento è del tipo a pantografo



- lifts all types of vehicles, vans and light commercial vehicles
- it is easy to handle and quick in lifting and descent, and permits quick and safe operations in any working condition
- the lifting system is of the parallelogram type



- soulève tous les types de voiture, fourgons et véhicules utilitaires légers
- facile et rapide à manoeuvrer en monté comme en descente, il permet de travailler rapidement et en toute sécurité, dans toutes les conditions
- le système de levage est du type à pantographe



- Wagenheber für PKW, Lieferwagen und LLKW aller Typen
- Handlich und schnell im Heben, für eine schnelle und sichere Vorgehensweise unter allen Arbeitsbedingungen
- Das Heben erfolgt mit Scherensystem



- eleva cualquier tipo de automóvil, furgonetas y vehículos comerciales livianos
- es manuable y rápido en elevación y descenso permitiendo operar con rapidez y seguridad en cualquier condición de trabajo
- el sistema de elevación es del tipo de pantógrafo



- eleva todos os tipos de veículos, furgões e veículos comerciais leves
- é manobrável e rápido em ascenso e descenso e permite operar com rapidez e segurança em todas as condições de trabalho
- o sistema de elevação é do tipo a pantógrafo



- 可提升所有类型的乘用车、厢式车和轻型商用车
- 易于处理，可快速升降，且在任何工作状况都能快速、安全地操作
- 升降系统为平行四边形型



- 全ての乗用車、バン、軽商用車をリフトアップ可能
- シンプルな操作で短時間でリフトアップ／ダウン、あらゆる使用環境で安全で迅速な作業が可能
- パンタグラフタイプのリフトシステム

CA 002



170 mm



520 mm



2000 kg





- il banco prova freni può effettuare prove anche sui veicoli dotati di ABS e su quelli dotati di trazione integrale permanente 4WD
- può inoltre essere collegato in rete ad altre unità PC e consente di gestire, tramite collegamento seriale, ulteriori apparecchiature di diagnosi come: analizzatore gas, opacimetro, fonometro, contagiri, prova sospensioni, prova deriva



- the brake test bench is able to perform tests on vehicles equipped with ABS, and those with permanent 4WD
- it can be network-connected to other PCs, and with serial connections it is able to control additional diagnostic equipment such as: exhaust gas analyser, opacimeter, phonometer, tachometer, suspension tester and drift tester



- ce banc d'essai des freins permet aussi d'effectuer des essais sur les véhicules équipés d' ABS et sur ceux équipés de traction intégrale permanente 4WD
- on peut aussi connecter en réseau et à d'autres PC et il permet de commander, à travers un branchement sériel, d'autres appareils de diagnostic comme : analyseur des gaz, opacimètre, phonomètre, compte-tours, essai suspensions, essai dérive



- Der Bremsenprüfstand kann auch Fahrzeuge prüfen, die mit ABS ausgestattet sind oder solche mit ständigem Allradantrieb 4WD
- Er kann außerdem mit anderen PCs vernetzt werden und über serielle Verbindungen weitere Diagnosegeräte verwalten wie: Gasanalysegerät, Abgasprüfgerät, Geräuschmesser, Drehzahlmesser, Prüfung der Federung, Abdriftprüfung



- el banco de prueba de los frenos puede realizar pruebas incluso en los vehículos equipados con ABS y en los equipados con tracción integral permanente 4WD
- además se le pueden conectar en red otras unidades PC y permite controlar, mediante conexión serial, otros equipos de diagnóstico como: analizador de gases, opacímetro, fonómetro, contador de revoluciones, prueba suspensiones, prueba deriva



- a bancada de prova dos travões pode realizar provas também em veículos dotados de ABS e naqueles com tracção integral permanente 4WD
- pode, além disso, ser conectada em rede a outras unidades PC e permite administrar, por meio de conexão serial, outras aparelhagens de diagnóstico como: analisador de gás, opacímetro, fonómetro, contador de rotações, prova das suspensões, prova desvio



- 制动试验台能够用于对装备 ABS 的车辆和装备永久四轮驱动的车辆进行测试
- 它可通过网络连接至其它个人计算机，并可通过串联控制辅助诊断设备，例如：排气分析仪、烟度计、声强计、转速表、悬挂测试仪和漂移测试仪



- ABS 付きの車両および 4WD 車のテストも可能なブレーキテストベンチ
- ネットワークで他の PC と接続可能。以下の診断装置をシリアル接続して制御可能：排気ガス分析装置、光透過式スモークメータ、音量測定機、タコメーター、サスペンションテスターおよびサイドスリップテスターなど

BT 90



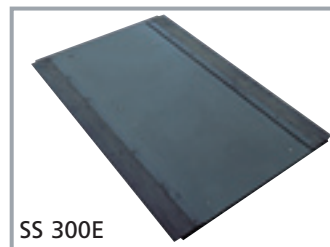
4000 kg



5 km/h



0 - 6000 N



SS 300E

Drift tester



ST 200

Car suspension test bench EUSAMA



seguì Corghi - follow Corghi



- analisi gas di scarico per motori a benzina: OIML Classe 0
- lettura giri motore
- lettura temperatura olio motore
- autodiagnosi seriale delle centraline Multimarca
- connessioni: porta seriale per collegamento a modem - PS/2 seriale RS 485, porta parallela per stampanti esterne



- exhaust gas analyser for gasoline engines: OIML Class 0
- engine rpm reading
- engine oil temperature reading
- serial self-diagnostics of the control units of various makes
- connections: serial port for connection to modem - PS/2 serial RS 485, parallel port for remote printers



- analyse des gaz d'échappement pour moteurs essence : OIML Classe 0
- lecture des tours moteur
- lecture de la température d'huile moteur
- autodiagnostic sériel des centrales Multimarque
- connexions : port sériel pour branchement au modem - PS/2 sériel RS 485, port parallèle pour imprimantes externes



- Abgasanalyse für Benzinmotoren: OIML Klasse 0
- Lesen der Motordrehzahl
- Lesen der Öltemperatur des Motors
- Serielle Multimarken-Autodiagnose der Steuergeräte
- Anschlüsse: serieller Port für den Modemanschluss - PS/2 seriell RS 485, paralleler Port für externe Drucker



- análisis gases de escape para motores de gasolina: OIML Clase 0
- lectura revoluciones motor
- lectura temperatura del aceite motor
- autodiagnóstico serial de las centralitas Multimarca
- conexiones: puerto serial para conexiones modem - PS/2 serial RS 485, puerto paralelo para impresoras externas



- análise de gás de escape para motores a gasolina: OIML Classe 0
- leitura das rotações do motor
- leitura da temperatura do óleo do motor
- auto-diagnóstico serial das centrais Multimarca
- conexões: porta serial para conexão com modem - PS/2 serial RS 485, porta paralela para impressoras externas



- 用于汽油发动机的排气分析仪: OIML Class 0
- 发动机转数读数
- 发动机机油温度读数
- 不同品牌控制单元的串联自诊断
- 接头: 连接至调制解调器的串行端口 - PS/2 串行 RS 485, 用于远程打印机的并行端口



- ガソリンエンジン車用排気ガス分析装置: OIML クラス 0
- エンジン回転数の読出し
- エンジン油温の読出し
- 各メーカー製のコントロールユニットの自己診断
- 接続ポート: モデム接続用シリアルポート - PS/2 シリアル RS 485、リモートプリンター用パラレルポート

GA570



seguí Corghi - follow Corghi



- alimentazione interna con pila 9V (transistor)
- fotometria: misura dell'intensità luminosa con fondo scala pari a 150.000 cd e luminosità pari a 240 Lux a 25m, precisione $\pm 5\%$
- livella a bolla per l'allineamento orizzontale della camera
- puntamento laser per l'allineamento con il proiettore
- escursione della camera: 0,26m $\div$ 1,45m



- 9V battery internal supply (transistor)
- photometry: measurement of light intensity with full scale equal to 150,000 cd and brightness equal to 240 Lux at 25m, accuracy $\pm 5\%$
- spirit level for horizontal chamber alignment
- laser aiming for alignment with the projector
- chamber range: 0.26m $\div$ 1.45m



- alimentation interne à pile 9V (transistor)
- photométrie : mesure l'intensité lumineuse avec un fond d'échelle égal à 150.000 cd et une luminosité égale à 240 Lux à 25m, précision $\pm 5\%$
- niveau à bulle d'air pour aligner la chambre horizontalement
- visée laser pour alignement sur le projecteur
- course de la chambre : 0,26m $\div$ 1,45m



- Interne Stromversorgung mit 9V-Batterie (Transistor)
- Photometrie: Messung der Lichtintensität mit Skalenendwert gleich 150.000 cd und Helligkeit gleich 240 Lux auf 25 m, Genauigkeit $\pm 5\%$
- Wasserwaage für die horizontale Ausrichtung der Kamera
- Laserführung für die Ausrichtung mit dem Scheinwerfer
- Arbeitsbreite der Kamera: 0,26 m $\div$ 1,45 m



- alimentación interna con pila de 9V (transistor)
- fotometría: medición de la intensidad luminosa con plena escala igual a 150.000 cd y luminosidad igual a 240 Lux a 25m, precisión $\pm 5\%$
- nivel de burbuja para la alineación horizontal de la cámara
- dirección con rayo láser para la alineación con el proyector
- oscilación de la cámara: 0,26m $\div$ 1,45m



- alimentação interna com pilha 9V (transistor)
- fotometria: medição da intensidade luminosa com fundo escala igual a 150.000 cd e luminosidade igual a 240 Lux a 25m, precisão $\pm 5\%$
- nível de bolha para alinhamento horizontal da câmara
- orientação com laser para alinhamento com o projector
- excursão da câmara: 0,26m $\div$ 1,45m



- 9 V 电池内部电源 (晶体管)
- 光度测定: 光度测量, 量程为 150000 cd, 亮度等于 240 Lux (25 m 时), 精度为 $\pm 5\%$
- 用于水平尺寸对准的水平仪
- 用于散光灯对准的激光瞄准
- 尺寸范围: 0.26 m $\div$ 1.45 m



- 9V バッテリー内蔵(トランジスター)
- 測光能力: 光度はフルスケールで 150,000 cd, 照度は 25m で 240 Lux(精度 $\pm 5\%$)
- チャンバーの水平アライメント用のアルコール水準器
- プロジェクターとのアライメント用レーザー照準器
- チャンバー距離: 0.26m $\sim$ 1.45m

HT970



seguì Corghi - follow Corghi



- generatore professionale per il gonfiaggio ruote di furgoni, vetture e motocicli, con portata nominale di 3,0 Nm³/h, completo di ruote per effettuare operazioni a bordo veicolo
- serbatoio da 100l integrato che assicura una portata stabile, permette di avere sempre pronta un'ampia riserva di azoto e ridurre i tempi di ricarica
- manometro per il controllo della pressione nel serbatoio d'accumulo e in ingresso



- professional generator for the inflating of van, car and motorbike wheels, with a nominal capacity of 3,0 Nm³/h, complete with wheels to operate by the vehicle Integrated high capacity tank (100 l), to always have a big nitrogen reserve and reduce the inflating time
- manometer for the control of the inlet and storage tank pressure
- complete with pre-filter



- générateur professionnel pour gonfler les roues de fourgon, voiture et motocyclette, avec un débit nominal de 3,0 Nm³/h, monté sur roues pour pouvoir travailler à bord du véhicule. Réservoir intégré d'une capacité de 100 l, assurant un débit stable et permettant de toujours avoir à disposition une grande réserve d'azote, de façon à réduire les temps de recharge
- manomètre pour contrôler la pression à l'intérieur du réservoir d'accumulation et en entrée
- comprend un préfiltre



- Professioneller Stickstoffgenerator zum Befüllen von Van-, PKW-, und Motorradreifen, mit Bemessungsfüllmenge von 3,0 Nm³/h, komplett mit Rädern, für Arbeiten am Fahrzeug. Integrierter 100l-Tank für eine ausreichende Stickstoffreserve zur Verkürzung der Füllzeiten
- Manometer für die Kontrolle des Drucks im Tank und im Eingang
- Komplett mit Vorfilter



- generador profesional para inflar ruedas de furgonetas, automóviles y motos, con una capacidad nominal de 3,0 Nm³/h, con ruedas para operaciones sobre el vehículo. Tanque de 100 l, integrado que asegura un caudal estable, permite tener siempre una gran reserva de nitrógeno y reducir el tiempo de inflado
- manómetro para controlar la presión del depósito de almacenamiento y en entrada
- con pre-filtro



- gerador profissional para o enchimento de rodas de furgões, veículos e motociclos, com uma capacidade nominal de 3,0 Nm³/h, com rodas para realizar operações no veículo. Reservatório de 100 l integrado que assegura uma capacidade estável, permite ter sempre pronta uma ampla reserva de azoto e reduzir os tempos de recarga
- manómetro para o controlo da pressão no reservatório de acúmulo e na entrada
- completo com pré-filtro



- 用于厢式车、乘用车和摩托车轮胎充气的专业充气机。额定功率为 3.0 Nm³/h，还用于给配备大容量储液罐 (100 升，通常存储了大量氮气) 的车辆轮胎充气，可降低充气时间
- 用于控制入口和存储箱压力的压力计
- 包括预过滤器



- 乗用車、バン、およびオートバイタイヤ対応のプロ用窒素ジェネレーター(呼び容量 3.0 Nm³/h)、移動用ホイール付き、大容量タンク装備で窒素ガス充填時間を短縮
- タイヤへの圧力およびタンク圧測定用の気圧計装備
- プレフィルター付き

C&S 3



4000 kg



0 - 6000 N

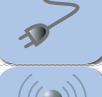
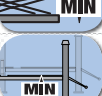


5 km/h

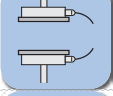


seguì Corghi - follow Corghi

LEGENDA/ KEY/ LEGENDE/ LEYENDA/ 键 / 凡例								
	DIAMETRO MAX RUOTA	MAX. WHEEL DIAMETER	DIAMETRE MAXI DU PNEU	MAX. RADDURCH- MESSER	DIÁMETRO MÁXIMO RUEDA	DIÂMÉTRO MÁXIMO DA RODA	车轮 最大直径	タイヤ最大径
	LARGHEZZA MAX RUOTA	MAX. WHEEL WIDTH	LARGEUR MAXI DE LA ROUE	MAX. RADBREITE	ANCHURA MÁXIMA RUEDA	LARGURA MÁXIMA DA RODA	车轮 最大宽度	タイヤ最大幅
	DIAMETRO CERCHIO	RIM DIAMETER	DIAMETRE DE LA JANTE	FELGENDURCH- MESSER	DIÁMETRO DE LA LLANTA	DIÂMÉTRO DA JANTE	轮辋直径	リム径
	CAPACITÀ BLOCCAGGIO INTERNO	INSIDE CLAMPING CAPACITY	CAPACITE DE BLOCAGE DE LA ROUE PAR L'INTERIEUR	SPANNBEREICH INNEN	CAPACIDAD DE BLOQUEO INTERNO	CAPACIDADE DE BLOQUEIO INTERNO	内部 夹紧能力	内側からの締め 付け径
	CAPACITÀ BLOCCAGGIO ESTERNO	OUTSIDE CLAMPING CAPACITY	CAPACITE DE BLOCAGE DE LA ROUE PAR L'EXTERIEUR	SPANNBEREICH AUSSSEN	CAPACIDAD DE BLOQUEO EXTERNO	CAPACIDADE DE BLOQUEIO EXTERNO	外部 夹紧能力	外側からの締め 付け径
	MAX PESO RUOTA	MAX. WHEEL WEIGHT	POIDS MAXIMUM DE LA ROUE	MAX. RADGEWICHT	PESO MÁXIMO RUEDA	PESO MÁXIMO DA RODA	车轮 最大重量	最大ホイール 重量
	LARGHEZZA CERCHIO	RIM WIDTH	LARGEUR DE LA JANTE	FELGENBREITE	ANCHURA RUEDA	LARGURA DA JANTE	轮辋宽度	リム幅
	VELOCITÀ MASSIMA EQUILIBRATURA	MAX. BALANCING SPEED	VITESSE MAXI D'EQUILIBRAGE	MAX. AUSWUCHT- DREHZAHl	VELOCIDAD MÁXIMA DE EQUILIBRADO	MÁXIMA VELOCIDADE DE EQUILIBRIO	最大 平衡速度	最高バランス速度
	PESO MACCHINA	WEIGHT	POIDS	GEWICHT	PESO	PESO DA MÁQUINA	重量	重量
	NUMERO DI TELECAMERE	CAMERAS	CAMERAS	KAMERAS	TELECÁMARAS	NÚMERO DE TELECÁMARAS	摄像机数量	カメラ数

LEGENDA/ KEY/ LEGENDE/ LEYENDA/ 键 / 凡例								
	BANCA DATI	DATA BANK	BANQUE DES DONNEES	DATENBANK	BANCO DE DATOS	BASE DE DADOS	数据库	データバンク
	ELABORAZIONE DATI	DATA PROCESSING	ELABORATION DES DONNEES	DATEN- VERARBEITUNG	ELABORACIÓN DATOS	PROCESSADOR DE DADOS	数据处理	データ処理
	TRASMISS. VIA CAVO	TRANSMISSION BY CABLES	TRANSMISSION PAR CABLES	DATENÜBER- TRAGUNG ÜBER KABEL	TRANSMISSION POR CABLES	TRANSMISSÃO VIA CABO	线缆传输	有線伝送
	TRASMIS. RADIO	RADIO TRANSMISSION	TRANSMISSION RADIO	DATENÜBER- TRAGUNG ÜBER FUNK	TRANSMISSION RADIO	TRANSMISSÃO VIA RÁDIO	无线电传输	無線伝送
	TRASMIS. RADIO A 2,4 GHZ	RADIO TRANSMISSION 2,4 GHZ	TRANSMISSION RADIO 2,4 GHZ	DATENÜBER- TRAGUNG ÜBER FUNK 2,4 GHZ	TRANSMISSION RADIO 2,4 GHZ	TRANSMISSÃO VIA RÁDIO A 2,4 GHZ	无线电传输 2.4 GHZ	無線周波数 2.4 GHZ
	PORTATA MASSIMA	MAX. CAPACITY	PORTEE MAXI	MAX TRAG- FÄHIGKEIT	CAPACIDAD MÁX.	CAPACIDADE MÁXIMA	最大功率	最大能力
	ALTEZZA MINIMA	MINIMUM HEIGHT	HAUTER MINI	MIN. HÖHE	ALTURA MINIMA	ALTURA MINIMA	最小高度	最小高さ
	ALTEZZA MASSIMA	MAXIMUM HEIGHT	HAUTEUR MAXI	MAX. HÖHE	ALTURA MÁXIMA	ALTURA MÁXIMA	最大高度	最大高さ
	LUNGHEZZA CORSIE	RUNWAY LENGHT	LONGUEUR CHEMINS DE ROULEMENT	LÄNGE FAHRBAHN- SCHIENEN	LONGITUD CARRILES	COMPRIMENTO VIAS	车道宽度	ランウェイ 全長

LEGENDA/ KEY/ LEGENDE/ LEYENDA/ 键 / 凡例								
	ALTEZZA MINIMA TAMPONE	PAD MINIMUM HEIGHT	HAUTEUR MINI DU TAMPON	MINIMALE HÖHE DES UNTERSETZERS	ALTURA MINIMA TAMPÓN	ALTURA MINIMA DO TAMPÃO	保险杠最小高度	パッド最小高さ
	ALTEZZA MASSIMA TAMPONE	PAD MAXIMUM HEIGHT	HAUTEUR MAXI DU TAMPON	MAXIMALE HÖHE DES UNTERSETZERS	ALTURA MÁXIMA TAMPÓN	ALTURA MÁXIMA DO TAMPÃO	保险杠最大高度	パッド最大高さ
	DISTANZA INTERNA COLONNE	INT. DISTANCE BETWEEN COLUMNS	DISTANCE ENTRE LES COLONNES	ABSTAND ZWISCHEN DEN SÄULEN	DISTANCIA INTERNA ENTRE LAS COLUMNAS	DISTÂNCIA ENTRE AS PLATAFORMAS	立柱间距	支柱内侧距離
	PORTATA MASSIMA	MAX. CAPACITY	PORTEE MAXI	MAX TRAG-FÄHIGKEIT	CAPACIDAD MÁXIMA	CAPACIDADE MÁXIMA	最大功率	最大能力
	PORTATA MASSIMA	MAX. CAPACITY	PORTEE MAXI	MAX TRAG-FÄHIGKEIT	CAPACIDAD MÁXIMA	CAPACIDADE MÁXIMA	最大功率	最大能力
	VELOCITÀ DI PROVA	TEST SPEED	VITESSE D'ESSAI	TESTGESCH-WINDIGKEIT	VELOCIDAD DE PRUEBA	VELOCIDADE DE TESTE	测试速度	テスト速度
	FREQUENZA PROVA SOSPENSIONI	SUSPENSION TEST FREQUENCY	FREQUENCE TESTEUR DE SUSPENSION	FREQUENZ PRÜFUNG AUFHÄNGUNGEN	FRECUENCIA PRUEBA SENSIONES	FREQUÊNCIA TESTE DAS SUSPENSÕES	悬挂测试频率	サスペンションテスト振動数
	RISOLUZIONE	RESOLUTION	RESOLUTION	AUFLÖSUNG	RESOLUCIÓN	RESOLUÇÃO	分辨率	解像度
	CAMPO DI MISURA	MEASURING RANGE	PLAGE DE MESURE	MESSBEREICH	RANGO DE MEDIDA	CAMPO DE MEDIDA	测量范围	計測範囲
	DIMENSIONI MACCHINA	DIMENSIONS	DIMENSION DE L'APPAREIL	ABMESSUNGEN DER MASCHINE	DIMENSIONES	DIMENSÕES DA MÁQUINA	机器尺寸	寸法

LEGENDA/ KEY/ LEGENDE/ LEYENDA/ 键 / 凡例								
	N° GIRI SPAZZOLE	BRUSH RPM	NOMBRE DE TOURS DES BROSSE	DREHZAHL DER BÜRSTEN-ROLLEN	N° REVOLUCIONES CEPILLOS	N° DE ROTACÕES DAS ESCOVAS	电刷转数	ブラシの回転数
	FORZA SCHIACCIANTE	CRUSHING POWER	FORCE D'ECRASEMENT	DRUCKKRAFT	FUERZA APLASTANTE	FORÇA DE OPRRESSÃO	挤压力	粉碎力
	DIMENS. MASSIMA SCHIACCIA-BILE	CRUSHING CHAMBER	DIAMETRE MAXI D'ECRASEMENT	MAX. ABDRÜCKBARE GRÖSSE	DIMENSIONES MÁX. APLASTANTE	DIMENSÃO MÁXIMA DE OPRRESSÃO	最大挤压力尺寸	粉碎チャンバー最大容量
	DIMENSIONI PIASTRA	PLATE DIMENSIONS	DIMENSIONS DE LA TETE CHAUFFANTE	PLATTEN-GRÖSSE	DIMENSIONES PLANCHA	DIMENSÕES DOS PRATOS	平板尺寸	プレート寸法
	PNEUMATICI TRATTABILI	TYRE TYPES PROCESSED	PNEUMATIQUES POUVANT ETRE TRAITES	REIFENTYPEN	NEUMÁTICOS TRATABLES	PNEUS TRATÁVEIS	可处理轮胎	適応タイヤ
	POTENZA MOTORE	MOTOR POWER	PUIUSSANCE MOTEUR	MOTOR-LEISTUNG	POTENCIA MOTOR	POTÊNCIA DO MOTOR	电机功率	モーター駆動力
	RICARICA BATTERIE	BATTERY CHARGING SYSTEM	SYSTEME DE CHARGE DE LA BATTERIE	BATTERIE-AUFLADUNG	RECARGA DE LA BATERIA	RECARGA DAS BATERIAS	电池充电器	バッテリー充電システム
	CAPACITÀ	CAPACITY	CAPACITE	TRÄGFAHIGKEIT	CAPACIDAD	CAPACIDADE	容量	容量

L'azienda si riserva di modificare le caratteristiche dei prodotti in qualsiasi momento.

Corghi reserves the right to modify the technical specifications of its products at any time.

Les photographies, caractéristiques et données techniques n'engagent en rien le fabricant. Elles peuvent subir des modifications sans préavis.
Die Fotografien und die angegebenen Eigenschaften und technischen Daten sind nicht verbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden.

Fotografías, características y datos técnicos no constituyen fuente de obligaciones y pueden ser modificados sin aviso previo.

A empresa reserva-se o direito de modificar as características dos produtos em qualquer momento.

本企业保留在任何时刻修改产品特性的权利。

コルギ社は製品の技術仕様を随時変更することが出来ます。

Per informazioni dettagliate sui prodotti presenti su questo catalogo consultare il sito www.corgi.com

For detailed information about the products in this catalogue, consult the website www.corgi.com

Pour de plus amples informations sur les produits présentés dans ce catalogue, consulter le site www.corgi.com

Ausführliche Informationen zu den Produkten aus diesem Katalog finden Sie auf der Website www.corgi.com

Para más información acerca de los productos presentes en este catálogo, consulte el sitio www.corgi.com

Para informações detalhadas sobre os produtos presentes neste catálogo, consultar a página web www.corgi.com

欲了解目录中产品的详细信息，请登陆网站：www.corgi.com

本カタログ掲載の製品の詳細については、Web サイトでご確認ください。www.corgi.com

Fotografie, caratteristiche ed i dati tecnici non sono vincolanti, possono subire modifiche senza preavviso.

The manufacturer reserves the right to modify the features of its products at any time.

Les photographies, caractéristiques et données techniques n'engagent en rien le fabricant. Elles peuvent subir des modifications sans préavis.

Fotographien, Eigenschaften und technische Daten sind nicht bindend und können ohne Vorankündigung geändert werden.

Las fotografías, las características y los datos técnicos no son vinculantes. La empresa se reserva el derecho de modificarlos en cualquier momento.

As fotografias, as características e os dados técnicos não são vinculantes, podem ser modificados sem prévio aviso.

本企业保留在任何时候修改产品特性的权利。

コルギーは予告なく製品の仕様等を変更する場合があります。



Corgi spa - Strada Statale 468, n.9
42015 Correggio - (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39.0522639111 - Fax +39.0522639150
e_mail: info@corghi.com - www.corghi.com